Traduzione italiana di riferimento

HAAS+SOHN

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_2668133e1e21808e8dff

SHA-256: 2668133e1e21808e8dffdf6a44e9b416333af26e6442927aea00cb605e50acd0

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
Technický list pro krbovou vložku	Scheda tecnica per inserto per camino
Jonava IV	Jonava IV
Vhodné palivo:	Carburante adatto:
Pro používání vhodného paliva nahlédnìte do kapitoly 2.2 Palivo ve Všeobecném návodu k obsluze.	Per l'utilizzo del carburante idoneo, fare riferimento al capitolo 2.2 Carburante nelle Istruzioni generali per l'uso.
Správný provoz:	Funzionamento corretto:
Pro správné a bezpeèné zacházení s krbovou vložkou nahlédnìte do kapitol: 2. Popis spalovacího procesu a 5. Návod k obsluze ve Všeobecném návodu k obsluze.	Per un utilizzo corretto e sicuro dell'inserto per camino, fare riferimento ai capitoli: 2. Descrizione del processo di combustione e 5. Istruzioni per l'uso nelle Istruzioni generali per l'uso.
Upozornìní: pøi použití krbové obestavby Genua II se rozmìr mìní na 380*,1243*¹, 1328*² mm.	Nota: quando si utilizza la cornice per camino Genua II, le dimensioni cambiano in 380*, 1243*¹, 1328*² mm.
TECHNICKÝ POPIS :	DESCRIZIONE TECNICA:
Poz.	Pos.
Název	Nome
Èíslo zboží	Numero articolo
Poz.	Pos.
Název	Nome
Èíslo zboží	Numero articolo
Tìleso vložky	Inserire il corpo
1	1
-	-
Dvíøka topeništì	Sportello del focolare
0618018506200	0618018506200
2	2
Šamotová vyzdívka	Rivestimento in argilla refrattaria
3	3
-	-
Hrdlo kouøovodu (stavitelné)	Collo del tubo di scarico (regolabile)
4	4
0618018016002	0618018016002
Popelník	Portacenere
5	5
0618018005600	0618018005600

Testo originale	Italiano
Litinový rošt	Griglia in ghisa
6	6
0020100130006	0020100130006
Regulátor primárního vzduchu	Regolatore dell'aria primaria
7	7
-	-
Pøívod sekundárního vzduchu	Alimentazione d'aria secondaria
8	8
-	-
Páka kliky	Leva a manovella
9	9
0618516075310	0618516075310
Madlo kliky	Maniglia
10	10
0420114005371	0420114005371
Žáruvzdorné sklo	vetro resistente al calore
11	11
0618018025301	0618018025301
Clona støední - volná	Apertura media - libera
12	12
0050500040005	0050500040005
Clona zadní - volná	Tenda posteriore - allentata
13	13
0050500050005	0050500050005
Clona horní - pevná	Schermo superiore - fisso
14	14
-	-
Externí pøívod vzduchu (ø100)	Alimentazione d'aria esterna (ø100)
15	15
0088500050008	0088500050008
Pøisávání	Aspirazione
16	16

Testo originale	Italiano
0618618015823	0618618015823
Štelovací noha	Piedino livellante
17	17
0089000020005	0089000020005
Pružina zavírání dvíøek	Molla di chiusura della porta
18	18
0088400060005	0088400060005
Clona dolní - volná	Diaframma inferiore - libero
19	19
0618618005036	0618618005036
Èep zavírání	Perno di chiusura
20	20
Šamotová vyzdívka	Rivestimento in argilla refrattaria
Zvláštní upozornìní!	Avviso importante!
Pro zajištìní správné funkce krbové vložky je nutné zabezpeèit dostateèný pøívod spalovacího vzduchu	Per garantire il corretto funzionamento dell'inserto per camino, è necessario assicurare un sufficiente apporto di aria comburente.
až 15m3/hod. Nejlépe napojením hrdla externího pøívodu vzduchu (poz. 15) z venkovního prostoru.	fino a 15 m³/ora. Si consiglia di collegare l'unità esterna tramite la presa di alimentazione dell'aria (pos. 15).
Těsnící šňůra pod sklo 10 mm (2230 mm)	Cordone di tenuta sotto vetro 10 mm (2230 mm)
0618118047030	0618118047030
Těsnící šňůra dveří 10 mm (2220 mm)	Cordoncino di tenuta per porta 10 mm (2220 mm)
Těsnící šňůra pod držáky skla 8x2 (1280 mm)	Cordoncino di tenuta sotto i supporti in vetro 8x2 (1280 mm)

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
POKYNY PRO OVLÁDÁNÍ REŽIMU SPALOVÁNÍ:	ISTRUZIONI PER IL CONTROLLO DELLA MODALITÀ DI COMBUSTIONE:
Palivo	Carburante
100%	100%
33%	33%
100%	100%
33%	33%
100%	100%
33%	33%
Výkon topidla	Potenza del riscaldatore
Výkon topidla	Potenza del riscaldatore
Výkon topidla	Potenza del riscaldatore
Množství paliva	Quantità di carburante
Primární vzduch	Aria primaria
Sekundární vzduch	Aria secondaria
Døevìná polena	Tronchi di legno
otevøen 100%	aperto al 100%
otevøen 50%	aperto al 50%
otevøen 100%	aperto al 100%
otevøen 100%	aperto al 100%
2,33 kg/h	2,33 kg/h
0,8 kg/h	0,8 kg/h
TECHNICKÁ DATA:	DATI TECNICI:
Døevo	Legna
Dosažený tepelný výkon (100%)	Potenza termica raggiunta (100%)
Výška	Altezza
8,3 kW	8,3 kW
1282 mm	1282 mm
Jmenovitý tepelný výkon	potenza termica nominale
Šíøka	Larghezza
8 kW	8 kW
781 mm	781 mm

Testo originale	Italiano
Snížený tepelný výkon (33%)	Riduzione della potenza termica (33%)
Hloubka	Profondità
2,8 kW	2,8 kW
455 mm	455 mm
Maximální dávka paliva pro pøiložení	Dose massima di carburante per l'aggiunta
2,33 kg/hod	2,33 kg/ora
Prùmìr kouøovodu	Diametro del condotto
180 mm	180 mm
Prùm. teplota spalin za hrdl. kouøovodu	Temperatura media dei gas di scarico dopo lo scarico
Hmotnost	Peso
267 °C	267 °C
148 kg	148 kg
Hmotnostní prùtok suchých spalin	Portata massica dei gas di scarico secchi
Minimální tah komína v hrdle kouøovodu	Tiraggio minimo del camino al collo della canna fumaria
7,9 g/s	7,9 g/s
12 Pa	12 Pa
Energetická úèinnost	efficienza energetica
Vytápìcí schopnost (støední tepelné ztráty) pøi 8,3 kW	Capacità di riscaldamento (perdita di calore media) a 8,3 kW
80,3 %	80,3 %
cca. 150 m3	circa 150 m3
Prùmìrná koncentrace CO2	Concentrazione media di CO2
Rozsah výkonù	Gamma di prestazioni
9,9 %	9,9 %
2,8 – 8,3 kW	2,8 – 8,3 kW
Koncentrace CO ve spalinách pøi 13% O2	concentrazione di CO nei gas di scarico al 13% di O2
0,1 %	0,1 %
Zkoušeno dle EN 13229 / RRF – 29 12 3110	Testato secondo la norma EN 13229 / RRF – 29 12 3110
MONTÁŽ OBLOŽENÍ TOPENIŠTÌ	INSTALLAZIONE DEL RIVESTIMENTO DEL CAMINO
Složení šamotových cihel	Composizione dei mattoni refrattari
oznaèení:	marcatura:
poèet:	numero:
èíslo zboží:	Numero articolo:

Testo originale	Italiano
oznaèení:	marcatura:
poèet:	numero:
èíslo zboží:	Numero articolo:
BS1 (cihla spodní levá)	BS1 (mattone in basso a sinistra)
HSR (cihla zadní pravá)	HSR (mattone posteriore destro)
1	1
2	2
0050110070005	0050110070005
BS2 (cihla spodní pravá)	BS2 (mattone in basso a destra)
HSL (cihla zadní levá)	HSL (mattone posteriore sinistro)
1	1
2	2
0050110140005	0050110140005
BS3 (cihla støední spodní)	BS3 (mattone inferiore centrale)
IS (clona zadní)	IS (diaframma posteriore)
2	2
1	1
0050500050005	0050500050005
SR (cihla boèní pravá)	SR (mattone lato destro)
Z (clona)	Z (apertura)
1	1
1	1
0050500040005	0050500040005
0050110120005 Z (clona)	0050110120005 Z (apertura)
SL (cihla boèní levá)	SL (mattone laterale sinistro)
HW (Držák clony)	HW (Porta diaframma)
1	1
3	3
0618618005035	0618618005035
HSM (cihla zadní støední)	HSM (mattone centrale posteriore)
ZU (Clona dolní)	ZU (diaframma inferiore)
2	2

Testo originale	Italiano
1	1
0618618005036	0618618005036

0618018061402f

HAAS+SOHN

TECHNICKÁ DOKUMENTACE
JONAVA IV



SESTAVA GENUA II

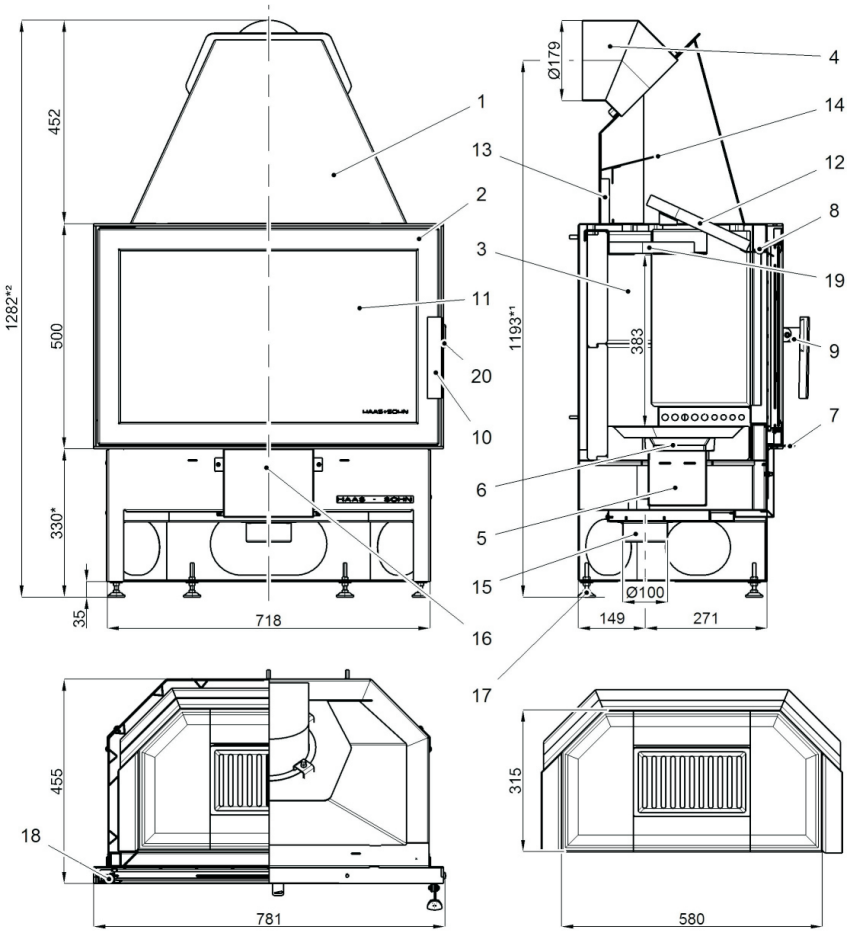


SESTAVA TOSKANA



HAAS+SOHN

Technický list pro krbovou vložku
Jonava IV



Vhodné palivo:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovou vložkou nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Upozornění: při použití krbové obestavby Genua II se rozměr mění na **380***,**1243*¹**, **1328*²** mm.

TECHNICKÝ POPIS :

Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží
1	Těleso vložky	-			
2	Dvířka topeniště	0618018506200			
3	Šamotová vyzdívka	-			
4	Hrdlo kouřovodu (stavitelné)	0618018016002			
5	Popelník	0618018005600			
6	Litinový rošt	0020100130006			
7	Regulátor primárního vzduchu	-			
8	Přívod sekundárního vzduchu	-			
9	Páka kliky	0618516075310			
10	Madlo kliky	0420114005371			
11	Žáruvzdorné sklo	0618018025301			
12	Clona střední - volná	0050500040005			
13	Clona zadní - volná	0050500050005			
14	Clona horní - pevná	-			
15	Externí přívod vzduchu (ø100)	0088500050008			
16	Přisávání	0618618015823			
17	Štelovací noha	0089000020005			
18	Pružina zavírání dvířek	0088400060005			
19	Clona dolní - volná	0618618005036			
20	Čep zavírání	0618118047030			

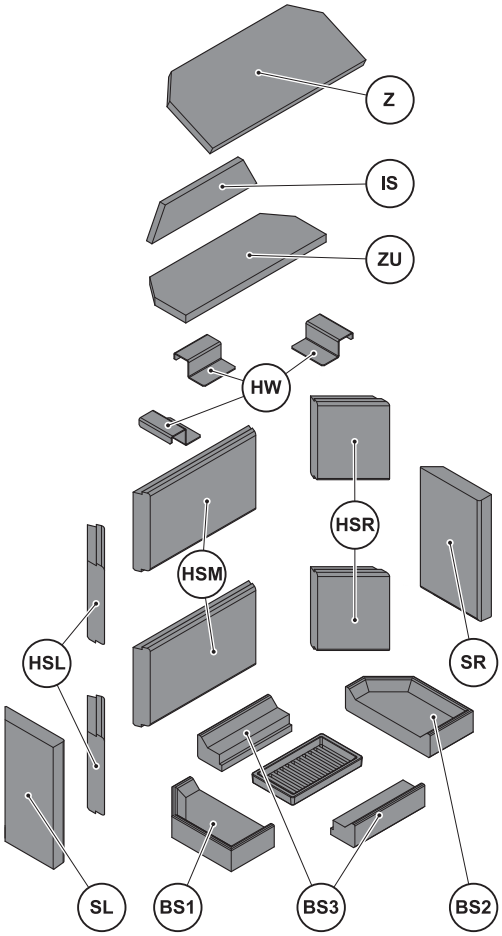
Zvláštní upozornění!

Pro zajištění správné funkce krbové vložky je nutné zabezpečit dostatečný přívod spalovacího vzduchu až 15m^3/hod. Nejlépe napojením hrdla externího přívodu vzduchu (poz. 15) z venkovního prostoru.

POKYNY PRO OVLÁDÁNÍ REŽIMU SPALOVÁNÍ:								
Palivo	**Výkon topidla**		**Výkon topidla**		**Výkon topidla**			
	100%	**33%**	**100%**	**33%**	**100%**	**33%**		
	Množství paliva		**Primární vzduch**		**Sekundární vzduch**			
Dřevěná polena	2,33 kg/h	0,8 kg/h	otevřen 100%	otevřen 50%	otevřen 100%	otevřen 100%		

TECHNICKÁ DATA:	Dřevo				
Dosažený tepelný výkon (100%)	8,3 kW			Výška	1282 mm
Jmenovitý tepelný výkon	8 kW			Šířka	781 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	2,8 kW			Hloubka	455 mm
Maximální dávka paliva pro přiložení	2,33 kg/hod			Průměr kouřovodu	180 mm
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	267 °C			Hmotnost	148 kg
Hmotnostní průtok suchých spalin	7,9 g/s			Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa
Energetická účinnost	80,3 %			Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 8,3 kW	cca. 150 m^3
Průměrná koncentrace CO_2	9,9 %			Rozsah výkonů	2,8 – 8,3 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	0,1 %				
Zkoušeno dle EN 13229 / RRF – 29 12 3110			CE		

MONTÁŽ OBLOŽENÍ TOPENIŠTĚ



Složení šamotových cihel					
označení:	**počet:**	**číslo zboží:**	**označení:**	**počet:**	**číslo zboží:**
BS1 (cihla spodní levá)	1	0050110490005	HSR (cihla zadní pravá)	2	0050110070005
BS2 (cihla spodní pravá)	1	0050110500005	HSL (cihla zadní levá)	2	0050110140005
BS3 (cihla střední spodní)	2	0050110480005	IS (clona zadní)	1	0050500050005
SR (cihla boční pravá)	1	0050110120005	Z (clona)	1	0050500040005
SL (cihla boční levá)	1	0050110110005	HW (Držák clony)	3	0618618005035
HSM (cihla zadní střední)	2	0050110060005	ZU (Clona dolní)	1	0618618005036